



пентръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 27.

Luni, 2. Julie.

1845.

Кірілъ тѣхъ лѣтъ лѣтерелоръ славене.

Парадоксъ ипотезъ чѣтѣхъ лѣтръ лѣтъ дѣнъ пѣтерѣи ачестеѣ фѣи: кѣткѣ лѣтереле кѣрѣлиене, ка алфаветъ лѣтскѣрѣе кѣ пѣдѣнѣ дескѣлинире, лѣткѣ лѣтѣнтѣа хрѣстіанѣстѣ-лѣи ар фѣи фѣст кѣтскѣтѣ шѣи лѣтрѣвѣтѣ. Гѣт лѣткѣрѣа прѣнъ вѣкѣтѣ конѣстѣнтѣнѣтѣ е маѣ лѣтрѣдѣчѣнатъ дѣкѣтѣ сѣ се поатѣ стрѣтѣтѣа кѣ алѣтѣа поѣ, тѣкаръ маѣ потрѣвѣтѣ фѣрѣ прѣвтѣтѣ, маѣ кѣ сеатѣ лѣтрѣнъ попоръ, кареле нѣчѣ дѣкѣтѣ е дѣдатъ а прѣмѣ лѣткѣрѣи дѣ модѣ, дѣ гѣстѣа тѣмѣлѣи; прѣкѣтѣ шѣи ачѣа е кѣтскѣтѣ, кѣ тѣлѣдѣтѣа лѣтрѣ чѣ е дѣдатѣ, фѣе кѣтѣ дѣ парадоксѣ, вѣкѣтѣроасѣ се ласѣ а фѣи лѣтѣмѣатѣ.

Акѣтѣа, кѣндъ скрѣпторѣи пострѣи лѣтрѣ прѣмѣрѣа лѣтерелоръ лѣтѣне се вѣдъ а се лѣтрѣтѣнѣи, маѣ стрѣкѣтѣрѣи нѣ поатѣ фѣи, дѣкѣтѣ кѣ ипотезѣ прѣжѣдѣдѣіоасѣ а лѣтѣрѣіна тѣлѣдѣтѣа чѣтѣторѣлоръ, фѣрѣ дѣ а кѣрѣоръ спрѣжѣнѣре нѣ пѣтемъ авѣ аѣкторѣи шѣи кѣрѣіа еѣи плачѣ а чѣтѣи рѣтѣнѣе тѣкаръ лѣтѣ кѣрѣдѣле вѣсерѣчѣи. Кѣткѣ лѣтереле кѣрѣліене лѣтѣнтѣа дѣ Кѣрѣіа, ка алфаветъ осѣвѣтѣ нѣ аѣ фѣст кѣтскѣтѣ, чѣ маѣ лѣтѣтѣхъ прѣнъ ел дѣнъ чѣл елѣнъ токтѣтѣ шѣи лѣдрѣнтѣатъ пѣтрѣ попоареле чѣле славене, позѣтѣвъ арѣгѣментъ нѣ лѣтрѣтѣтѣтѣ історѣа сѣнхронѣкѣ,

саѣ корѣтѣнѣтѣрѣа а лѣи Кѣрѣіа. Іѣанъ алъ 8-леа патрѣархѣа Рѣмѣі, лѣнъ епѣстѣолѣа прѣнъ Мѣтѣодѣ архѣіепѣскопѣа вѣсерѣчѣи Моравѣи скрѣісѣ кѣтрѣ Сѣіатѣопѣлхъ краѣа а тоатѣи Моравѣи ла анѣа 880, дѣспрѣ лѣтереле лѣи Кѣрѣіа, аша се дѣкѣарѣ: „Litteras denique slavicas a Constantino quodam Philosopho (Cyrillus postea dictus) repertas, quibus deo laudes debitas resonent, jure laudamus, et ut in eadem lingua Christi dei nostri praeconia, et opera enarrentur jubemus.“ — „Іаръ лѣтереле славене афлатѣ дѣ фѣлѣсофѣа Конѣстѣнтѣнѣ (дѣпѣ ачѣеа Кѣрѣіа нѣмѣтѣ), прѣнъ карѣ се лѣтѣдѣ прѣ Дѣтѣмѣнезѣ кѣ дрѣнтѣа ле лѣтѣдѣтѣ, шѣи ка лѣтрѣа чѣа лѣтѣмѣ, лѣтѣ дѣле шѣи лѣткѣрѣіле Домѣлѣи Хѣсѣ сѣ се тѣртѣрѣісеасѣ тѣндѣтѣ саѣ порѣтѣчѣтѣ.“ — Вѣзѣ карѣта апалѣлоръ а лѣи Добнѣръ пар. III. паг. 190. Ачѣстъ доктѣментъ історѣкѣ вѣрднѣкѣ дѣ алъ лѣа лѣнъ вѣгарѣ дѣ сеатѣ лѣтѣ маѣ тѣлѣте прѣвѣрѣі, апрѣіатъ арѣатѣ: кѣткѣ лѣтереле дѣ II. Кѣрѣіа афлатѣ чѣле чѣ ле нѣтѣмѣ Кѣрѣліене, нѣкѣтскѣтѣ шѣи нѣдѣлѣтрѣвѣтѣ лѣтѣнтѣа вѣакѣлѣи алъ 9-леа нѣ аѣ фѣст токтѣте шѣи лѣдрѣнтѣатѣ пѣтрѣ рѣтѣнѣи, шѣи пѣтрѣ ачѣеа нѣчѣи кѣ сѣнтѣ а рѣтѣнѣлоръ, чѣи аѣ фѣст пѣтрѣ лѣтѣва славѣанѣ фѣтѣрѣіте, аѣ фѣст шѣи сѣнтѣ лѣтереле славѣлоръ, а кѣрѣоръ тѣхъ лѣтъ е Кѣрѣіа, прѣкѣтѣ а

fenikienilor e Kadma, ачелор латіно-romane дъпъ зпѣ Евандър, а готічелор Ылафа, iar а челор глаголітѣче с. Ieronim. Прежвѣделе prin сінгъре негациі пз се дппнг афаръ дпн крееріі нмърѣі, чі пре-кзм дптзперекзл пзмаі prin лъдїреа лзмїнеі се дппръдїе шї пере, аша стїрпїреа ачелор пзмаі prin лъдїреа лзмїнъреі кз-поцїацелор се поате ащента; п. е. че е de а зїче ачелор, карїі дптродъчереа літерелор латіно-romane, о леагъ de чел маї прїкрос прежвѣдї, de темереа стръмътъ-реі релїдїі, адекъ дъпъ еспресїа трїторїзлї арїколзлї „Чева деспре лімба ромънеаскъ“ ш. а. ла Нзъмъръл Фоаїеі 19 вѣдїтъ: „Форма скріерїі кз літере латїне ар амъдї шї кфѣнда пре ромънїі дп romanism (papism) ш. а.“ — Прекзм фїе че пропъшїре, фїе че реформъ пзмаі prin лзпта дп контра прежвѣделор се поате тїжлочи, аша нїчї ної, фъръ de а десларва прежвѣдїіосзл фанатїзм, літератъръ кз літере латїне пз vom авé; тоате гревъдїле къте саъ зїс шї се зїк асзпра формеі de а скріе кз літере латїне дптръчест зпзл прежвѣдї сь плънтеск, че кз атъта маї кз дърере се сїмте, дпкът е щїт, кз пз дп кріерїі ромънзлї саъ трїт ачест рзшї-пъторїз прежвѣдї, чел че л дпстрейнеазъ de кътръ че аъ авът дела стрътошї, чї стрейнї і лъз плънтат дп кап. Желнїк ар фї, кънд релїдїеа, пз дп конвїндереа кз-поцїацїеі, чї не нїще семне тоарте, пе літере ар фї дптемеїатъ; пз дпн прїмїреа а істор саъ а челор форме de літере аъ провенїт шї провине стръмътареа релїдїі, саъ авнегациа націоналітдїі, чї дпн дппре-жърърі кз тотъл фелїзрїте. Се фїз ертат, а атїнѣ кът маї пе деасзпра стареа ро-

мънїлор кътръ вїсерїкъ. Еї дела дпчепзт саъ дпнзт шї се дпн de рїтъл вїсерїчеі ръсърїтене, саъ кзм се зїче гречїї*); деспърдїдї дп провиндїле дпкоаче de Карпацї, дъпъ мъртърїсіреа кредїнѣї дп зпїдї шї незпїдї. Прїчїнїле каре се зїк пентрз зпїдї атръгътоаре кътръ romanism, ачеле кз атъта дрепт се пот зїче шї пентрз незпїдї атръгътоаре кътръ slavism саъ гречїсм, че дптръасеменеа ар дъръта націоналітатеа, къчї пзтереа кареа о ар авé літереле латіно-romane de адъче пре ромънї ла romanism, ачеа пзтере тревъе се о айъ шї словеле еліно-славїче de аї дъче ла slavism. Чеї карїі азвърлїдї кз петрї, пз-педї мъна пе пентзвъ шї мъртърїсїдї: аъ пз се поате дпвъртї іпотеза шї асзправъ? Дпкъ кз атът маї таре: кз тречереа ромънїлор незпїдї ла slavism пзмаі prin сінгъръ пзстрареа лімбеї е църмърїтъ, iar

*) Шї тревъе сь се дїе фоарте стрїнс, къчї орї че скїмърї ар пзтеа продъче шї кънд с'аъ фъкът аъ продс пънъ акъта чел пздїн гре-ле не пдце ле е рї не веакърї дпайте, каре сьнт маї реле дъпъ а поастъръ пърере декът дзшмънїле апріате. Літератъра сь шї пз-заскъ дръмъл сь шї релеѣеа сь ѣмъле пе дръмъл, дп каре аъ пзсо проведїнда шї — дп оарешкаре прївїпъ постълатъл інїмеї оменецї. Енглезїі шї Оланзїі дпн літереле латїне, дар кз Roma н'аъ нїчї чеа маї пз-дїнъ комънїкадїе. Італїенї, Спанїолїі, Пор-тъггалї, Францозїі, Белѣїенї, Ірланзїі, По-лонїі сьнт романо-католичї; аъ шї літереле латїне, дар націоналітдїле лор сьнт кз атът маї демаркате. Гречїі, Ромънїі, Мъспа-лїі, Сървїі се дпн de релеѣеа греко-ръсърї-теапъ, скрії шї кз словеле кірїліене, дпсъ кътъ осевїре дптре націоналітатеа ромънъ шї мъскало- саъ серво-славїанъ, шї іаръш дптре чеа греакъ! Ред.

негръ, сокотиндъсе дѣврѣкат дн кафтапъл Парнасълѣ, се дъче дикъжават сѣпт min-чѣзна kredinței лѣ, се дъче къвтнд вр'о pazъ de coare, вр'ѣн фреамът де фрѣnze, вр'ѣн мѣрмѣр де исвор, саѣ вр'ѣн тѣнет депъртат дн албастрѣл череск, доар іар спъне дн лимба лор, поате педиделеасъ де джисъл, нище ворѣе каре съ ле тѣпъреаскъ дѣтърпѣндъсе дѣпъ instinctъл лѣ дн версѣрѣ вѣвреволѣнга-вреве, сокотинд къ поезіа стѣ дн пискаї къвинте ка де пѣлдъ raza de coare, фреамът де фрѣnze, мѣрмѣр де исвор, тѣнет, азѣр шѣ алтеле. — Аїста вреа съ фіе Тасо ал Молдовіі, ачела Dante саѣ Омер ал Валахіеі;*) зпъл вреа съ фіе Шіллер а дѣреї поастре, алтѣл Ла Мартін дела Прѣт, шѣ нічѣ зпѣї пѣї трече дн гънд поате, къ фіеце-каре лимбъ тревѣіе съ аївъ літератѣра са, шѣ къ Омер, Данте, Тасо, Шіллер шѣ алдії ка нище ісвоаре сѣпте пѣ с'аѣ аместекат къ ріѣрѣ стрѣне. Нѣ шѣѣ, зеѣ, дакъ къпътрѣдїі пострїі сѣпт тоді поедї, дар шѣѣ преа віне къ сѣпт тоді ромънї, шѣ къ літератѣра поастрѣ пѣ ва пѣне корона са декът пе капъл зпѣї поет націонал. Къте мїі де версѣрѣ, къте мїліоане де къвинте, челе маї мълте стрѣне, къте кълтече імітате, къте гъндѣрѣ вотеzате шѣ алтеле тѣрчїте, че еартарок де гъндѣрѣ рїмате, каре пѣ сѣпт гъндѣрѣ; де ідеї фалнїче каре пѣ сѣпт ідеї — къте лѣкрѣрѣ фрѣмъшеле дѣтр'ѣн адевръ; дар сѣрачїі стрѣнї, сѣрачїі морді де с'ар скъла фіе-каре ва пѣте рекъпоаше лѣкрѣл лѣ. Ертадімъ! ертадімъ чїпстїділор прїетїні а мѣселор,

дар ла інспїрацііле дѣмілор воастре къ то-тѣл стрѣне інспїраціілор черешї, вісѣрїле дѣмілорвоастре се тѣрѣіе пе пѣмѣпт шї тіросъ а лѣат, лакрїміле дѣмілорвоастре сѣпт речї ка гїага, деспѣдеждѣрїле дѣмілорвоастре пѣ дѣдѣіошеск нічї о інімъ. Нѣ е дестѣл де а вре, тревѣе шї а пѣтѣ, прекъм пе дѣвацъ фавъла Парнасълѣ а преа ізвїтѣлѣ Donїчї, каре фѣрѣ а се део-себі дн нічї зп кїп де зрѣрїле, де обїчеїрїле шї де лимба пѣмѣптеаскъ есте поет, пентрѣ къ аша л'аѣ фѣкѣт маїка лѣ, есте поет пентрѣ къ аѣ сїмдіт поате пѣпъ а пѣ ворѣї, шї къ зп къвѣпт пікат дїп кондеїл лѣ се дъче пе арїпеле тїмпѣлѣї къ пѣтеле лѣї педесліпїт де пѣтеле Молдовеї; нїмене пѣ ва пѣтѣ спъне дакъ песте вр'о зече анї версѣрїле де асѣзї вор маї гъсі о вѣзѣ саѣ вр'о фоае де хѣртїе дѣтре пої, дар дїппротївъ нїме пѣ се дѣдоеце къ кът съ ва ворѣї лимба ромънеаскъ пѣ се ва зїта: Вѣлпеа къ пѣфѣшор пе вотїшор, пѣтука лѣпгъ дела Стрѣпгъ, топорѣл шї пѣдѣреа, шї алтеле де асемїне.

Ънкъ оdatъ тѣ дѣторк шї дѣтрѣв зндеї адеврѣл? Дн крїтїкъ поате? Шї дн пѣкѣтѣл аїста, афаръ къ ла пої пѣлѣ дн зїоа де асѣзї еѣ пѣ с'аѣ івїт ѣнкъ къ тоате дѣсѣшїрїле шї къ тоате подоавеле черѣте, есте еа претѣгїндене маї мълт писманъ декът пепъртїнітоаре, маї мълт дѣшманъ декът дѣдемпѣтоаре, маї тотдеазна къ топълѣ пентрѣ а педенсі шї нічї оdatъ къ вр'о ладѣ дѣраптъ пентрѣ а дѣкѣража. Нїмене п'аѣ рѣдікат ѣнкъ глас зїкънд къ аѣ сосїт зп поет поѣ, каре прекъм зїче ел дѣсѣшї п'аѣ шезѣт пе лавїца нічї а зпїеа зпїверсітѣдї шї дн каре десне.

*) Омер, веї Nr. 2 а Кзрїерѣлѣ ромънеск дїа 1845.

е а веде талантл адевърат ши фиреск, каре поате о зі съ факъ чинсте літературеі поастре. Поате съ фие алмінтреле, аиче лас съ ворвеаскъ зпел дін скрііторіі чеі маі днсемпаді а времілор поастре... „Непъртіііреа — зіче ел — е фоарте греї лєкръ дн критікъ, къчі доаре не фие-каре а лъзда дн пьблік пе орі чіне зрмеазъ тот зп дрѣм къ дънсєл ши поате къ маі мьлтъ ісправъ ши къ маі мьлтъ фамъ. А критіка къ кьцет ши а лъса де о парте орі каре іndivіdуалітате завістнікъ есте о свькпуре а віртѣдеі креціінеціі де каре пьціі скрііторі сѣнт дестоінічі.“ Поетъл, філософъл, романціеръл пь пределѣск фьръ о оаре-каре сьпъраре поезіа, філософіа ши романеле фрацілор лор; се темѣ а шьрі слава алтора ка съ пь мікшзрезе пе а лор, лъздънд кьт ар тревзі скріеріме дн каре трьеще рівалітатеа лор. *)

Крітіка есте, орі ка съ зічет маі віне ар тревзі съ фие, хотърѣреа знеі жьдектъді словоде, къ кьцет кьрат, къ зітаре петърціінітъ а пьмелві авторълві ши къ кьлка-реа а орі кьрія патімі персонале, каре с'ар пьтє паще дін ніще рьндзрі маі мьлт адресате овщіеі декът персоналітѣді.

Пріп о асеміне крітікъ віне-кьцетатъ, пь маі рьтѣне дндоеалъ къ с'ар ашеза ши ла поі темейл знеі літературі къ атъта маі фолосітоаре, къ кьт опініа пьблікъ статорціітъ ши повьдзйтъ пріп еа дн-съші с'ар дісвєлі дін зі дн зі маі кьратъ

de patimii. *) Прекът есте пьнеа храна трьпълві, аша ши література есте храна сьфлетълві; ши прекът есте de жьдекат зп ом таре ла трьп ши слав ла мінте, аша ши соціетатеа фьръ літературь пь аратъ дн окіі експерііпціі, декът кпелъ знеі фііпде фьръ пьтереа адевъратъ; непьтънд днфііпда сінгьръ дела сине німікъ, дакъ пьї спріжінітъ де мінтеа алтзіа.

Ера дн ал XV. веак статъл Флоренціеі дін тоатъ Італіа ши поате дін тоатъ Европа, цара чеа маі фьрмоасъ ши тотодатъ чеа маі тьлвзратъ, чеа маі сьракъ ши непорочітъ. Цемеа трьпъл соціетъдеі десвінат пріп фел де фел де дитріці; опініа пьблікъ се скімва пе тоатъ зіоа дьпъ воіпда зпора ши алтора; ера о пьвледъ таре ши зна мікъ дьштане дитре еле; фие-каре повіл кьзта пріп днпїлареа цьранълві а се дьвогьді петръ аші фаче о партідъ, ка пріп трьпса съ ажзпгъ ла пьтере, ши пьтереа се скімва дн тоате зімеле. Прекът дела днчепьтєл лъмеі пьпъ дн зіоа де астъзі, історіа пе аратъ къ лєкръріме челе маі марі пь с'аї днтемеіат декът пріп жп сінгьр ом; аша ши аколо с'аї івіт зп ом (Cosimo de Medicis), каре порпнд'о не о кале повъ аї днсєфлат патріа лві к'о віацъ пьтерпкъ ши пліпъ де славъ, фьръ рьсвоае ши фьръ стрьшпчіе. Цеара чеа де гьлчїзні, де прьдъчїзні, де вьпззрі а лєкрърілор челор маі сфінте, цеара чеаа знде дьз треміі а породълві ера сьпъсе ла тоатъ гро-

*) Кончедет атънчі, дакъ крітікъл пь ва фї нічі декът мораліст; ел днєз тревзіе съ фие, ши атънчі нічі декът пь ва алънека а зіче дн лєкръріме стрьіне ла пегръ алъ ши ла алъ пегръ. Ped.

*) Ва съ зікъ Дв. фрацілор Молдовені, къ дн-воіціі ка ла поі днєз съ днчепьтъ крітіка аші фаче даторіеа са, а кьрьді атмосфера літерарь пе кьт се поате? Ped.

звѣса неорѣдѣлелор пентрѣ а хрѣні ді-
шендатеде патімі а челіладе треімі, с'аѣ
фѣкѣт сѣвт стѣпѣіреа лѣі, дара чеа маі
вогатъ ші чеа маі слѣвітъ а Італіей; къчі
ел кіешъ ла къртеа са не вестітъ Іоан
Аргіропѣлъ ші не тѣлді алді оамені дн-
семпаді дін літератѣра кареа днфлоріа а-
тѣпчі ла Царіград, ші днтродѣкѣнд прін
літератѣрѣ гѣстѣл лѣкрѣрілор челор фрѣ-
моасе дн царѣ, ші спрїжїнінд ші деосе-
вінд продѣкділе дѣхлѣі прін тоатѣкїпѣ-
ріле каре стаѣ дн тѣла стѣпѣіреі, аѣ
префѣкѣт овїчеіріле челе реле ші аѣ
шезат не ачеле дн каре стѣ пѣтереа на-
ціоналітѣді. Дїнтр'о тѣлдіме де оамені
карїі дшї віндеа сѣфлетѣл ші врацѣл пент-
трѣ ашї гѣсі хрѣпа днтр'о царѣ фѣрѣ ко-
мерц, фѣрѣ індѣстріе, фѣрѣ арте ші знде
окротїреа се гѣсіа дн сінгѣра пѣтере а
челор авѣді, днтр'о тѣлдіме де оамені
къ днделепчїзне ші къ талант, карїі пѣ
ведеаѣ алт вїитор пентрѣ амбіціа лор де-
кѣт зрѣареа дрѣмѣрілор дескїсе прін скїп-
ѣрї ші префачерї реле, с'аѣ фѣкѣт о тѣл-
діме де негѣдіторї, де літераці, де тѣсічі,
де зѣгравї, де архїтекді атѣт де днсемпаді,
днкѣт астѣзі ѣкѣ лї се вѣд тормінтеле
алѣтѣреа къ але допнлор лор, ші къ тѣлді
дїч трѣпшїі де ші ешїді дін плевеїенї
шї аѣ фѣкѣт зп пѣме тѣлт маі къпоскѣт
астѣзі декѣт пѣтеле днсѣшї а фостїлор
лор стѣпѣні.

Чїне дін пої поате арѣнка о къзѣтѣ-
тѣрѣ пѣтрѣзетоаре дн сочіетатеа поа-
стрѣ, фѣрѣ де а пѣлѣце дн ініта са, вѣ-
зѣнд не ромѣні, днзѣстраді дін фіре къ
атѣте днсѣшїрі, прѣпчі ѣкѣ дн літера-
тѣрѣ, къ тотѣл стрѣпї артелор челор фрѣ-
моасе а кърора пѣ ле къпоск ѣкѣ віне

макар пѣтеле, ші дін ачесте трїсте ліпѣрї,
пентрѣ тоатѣ окѣпаціа інтелектѣлѣ, пе-
дїїнд декѣт а се рѣтпе зпѣл не алтѣл!
Ваї! Дакѣ ар вѣреа чїнева а хотѣрї не фїе-
каре дѣпѣ ворѣеле пѣвлїче, маі къ ар тре-
вїі сѣ пѣ не маі зїтѣм зпѣл ла алтѣл.

Цеаѣа, пѣ поате нічі зп ом гѣсі о-
кротїреа моралѣ каре мерѣе днпїнте орї
кърѣі лѣкрѣ знде пѣї о опїніе пѣвлїкѣ по-
вѣдѣітъ прін пѣвлїчітате; пѣї пѣвлїчітате
знде пѣї літератѣрѣ, ші пѣї літератѣрѣ
знде пѣї днкрѣражаре. *) Лас къ не орї
каре скрїитор дн аѣ чеї маі тѣлді де зп
ом фѣрѣ позїціе сочіалѣ, лас къ де шї
фаче чїнева вр'о жертѣф пентрѣ оаре-каре
продѣкдіе, о фаче маі тѣлт ка зп фел де
понапѣ, зїтѣнд поате къ пѣмаї прін тѣл-
те черкѣрї с'алеѣе талантѣл чел адеѣрат,
шї къ івіреа лѣі есте о чїнсте, о данїе
каре се рѣварѣ не зп пород днтрѣг;
дар чеї маі тѣлді ѣкѣ пѣ аѣ нічі о дн-
крѣдере дн талантѣл націонал непреѣзїнд
декѣт лѣкрѣріле челе стрѣіне, ка кънд
Ромѣніі ар фї сінгѣрѣл неам дін лѣме вѣ-
тѣт де зрїеа лѣі Дѣмнезеѣ ші хотѣрѣт
а пѣ се пѣтѣ фѣлі де нічі зп пѣме дн-
семпат прін дарѣріле челе маі днпалте а
фіреї. Днмі адѣк амїнте къмі спѣнеа чї-
нева, къ рѣѣ ар фї пентрѣ царѣ дакѣ с'ар
їві сѣте де скрїиторї; пѣ шїѣ зеѣ дакѣ пѣї
маї рѣѣ сѣ ведем сѣте де тїперї къзѣтѣнд
тоді слѣжѣе дн стат; де време че дараї

*) Ыптеї кондеїеле деслѣгаге, апої літератѣрѣ,
ѣптеїѣ шї ѣптеїѣ пѣвлїчітате ші тоате че-
лелалте ні се вор адаѣце нѣѣ; фѣрѣ воїе де
а тїпѣрї, продѣктеле мїнїїі вѣне реле, тѣп-
тѣїтоаре сѣѣ перїкѣлоасе зак прін пѣлїтѣрї
шї грѣла пѣ ажѣпѣе а се алеѣе дін негїпѣ.

дестя де богатъ пентръ а ръсплѣти дъпъ къвииндъ съте де литераторі, каріи ар скріе лъкрърі плькѣте ши фолоситоаре дпсвфлндъ къ време prin емѣлаціе ши гъстѣа четіреі, кънд дін потривъ, гъвернѣл н'аре декътън пѣтър търцінит де ампліаці. А литератреі треавъ есте де а пѣне пе фіе-каре ом дп посіціа лѣи пентръ въна рѣндѣеалъ ши лініщеа овѣеаскъ, дпсвфлндъ іѣвіреа адеврѣлѣи ши стіма къвенітъ фіекъріа професіи дпплінітъ къ чіпсте; дпсв треавѣе ка ши дп орі че лъкръ таре ши плін де віитор, литератреа съ айбъ дп-тре гласѣріле еі знѣл маі аззіт декът тоате, пентръ а пѣте да фъръ сфіалъ піще тѣп-тѣитоаре сфатѣрі, прекъм ла знїі къ'с грешіці дп адецереа традѣчерілор лор, къ маі де фолос есте де а тѣлтѣчі о въпъ деографіе, о въпъ історіе, о въпъ екопонтіе політїкъ, декът пе Ханріада, пе Ахіл, пе Канарѣл, пе Біанка Капело, Спаітеле връжіторещі шчл. шчл.

Ла алціи къ, дпайте де а претінде а скріе лъкрърі дпалте ар треавѣ гънді ла пѣзіреа тіпѣлѣи літвіи поастре, каре дп тѣлте скріері самѣл къ оаре-каре екіпажѣрі че се вѣд ла Копоѣ къ арпѣзці дп коадъ, къ хатѣрі рѣсещі, къ везетеѣ дп лівре францозеаскъ ши пѣмаі къ каі ши къ стѣпѣні дін царѣ. Оаре че ар зіче DD. акторіи де астѣзі а театрѣлѣи рошъ-песк дакъ чінева леар спѣне къ ар фі врѣт съ ле дее вр'о піесъ, дар къ ел дпчепъ-тор възъндѣі пре Длор деавіа де алалтаері пе счепъ ши візіндѣсе а жѣка въкъціле челор маі дпалці авторі стрѣні, с'ар теме але фаче о асеміне пропѣнере, непѣтѣнд чере дпціосіреа пітѣрзі.

Тоці кредем дп чівілізаціе, дар пѣ-

ціні дін поі о дпцелег; пѣ е дп фракѣрі, дп дрошчі, дп вонете, дп bonjour ши Moncher, прекъм пѣ'с тіперече ши пѣрі въпселеле каре акопѣрѣ свѣрчітѣріле въ-трѣпещілор; пічі дпайте дп тѣлѣши галвіне ши чіѣвоте де глац. Съпт чівілізаціа чеа адеврѣратъ н'ар треавѣ а се дпцелече декът кіпѣл чел маі статорнік, чел маі морал де а дплесні грѣл ши а дпдѣлчі веніѣл віедеі, дпдрептѣнд къ кът се поате стріпѣтѣціле соартеі. Дар зндеі зндеі адеврѣрата чівілізаціе, кънд кіар аколо знде філантропіеа пі се івеще съпт кіпѣл знеі фетеі фрѣмоасе ши дѣлче, дакъ о кътѣм дпсв маі де апроапе пѣ дескоперім декът зн върѣват каре'ши акопере слѣценіеа съпт маска іѣвіреі, ши ачестаі егоістѣл.

Нѣ! песте тот локѣл съпт міпчїні, ши дакъ ам пікат ши еѣ поате дптр'о мівчїпъ скріінд рѣндѣріле ачесте, чел маі пѣціп міпчїнос декът міне съ'мі арѣпче пеатра.

М. А. Коррадіп,

О ПРИВІРЕ ПЕСТЕ ЛЪМЕ.

Дешерт е тот че веде семещѣа окіѣ съпт сѣре, Ши пѣ е ферічіре депліпъ пе пѣтѣнт; —
Зп віс е чѣ амѣеце фіінца тѣрітѣре
Дін бра кънд се паще ши пѣлъ ла шортѣнт!

Възѣтс с'аѣ ом къндѣа, съ зікъ л'а са тѣрте:
„Мѣ дѣк къ въкѣріе, к'ам фост, ши'с ферічіт.“
Зп реѣ а стат дп лѣме, а кърѣі рарѣ сѣрте
Ла алѣл дп патѣр къ грѣѣ а маі зімвїт:

Ши іатъ, къ ел сіпѣр а скріе къ амѣрѣчїне,
Тѣрѣт дѣ а лѣмеі валѣрі че тѣрѣвъ пе'ичетат;
„Nimik съпт чер статорнік, ши тот дешертѣчїне,
Депліпъ ферічіре съпт сѣре п'ам алат!“

Ън татъ се сілеще, с'адънѣ аверї дн лѣте ;
 Длкънцївърь очеанърї, кѣ мїі неферїчїрї:
 Кънд фїѣл се ресфандъ възжд кѣ аре сѣте,
 Че пот съ кореспндѣ ла ѳрвелеї сїмдїрї.

Ън жѣде калкъ леѣеа, кѣ скоп съ тѣлцѣтїаскѣ
 Десѳрѣжл знеї патїмї, де кареаї сѣжѣтат:
 Дн зртѣ дѣ прїносе, кѣ ганд съ амѣдїаскѣ
 Сїмдїреа кондїїнѣеї, че'л тѣстрѣ не'нчетат.

Ън трѣнтор сѣе мїтереа, че крѣделе алвїне,
 Сѣзрѣнд дн армонїе маї мѣлте зенї де мїї,
 Адънѣ дїмїнеаца, дн ѳреле сенїне,
 Кънд сѳреле стрѣлѣче не верзіле кътпїї.

Фѣдѣрїкѣл се 'нкіпѣ кѣ възеле пѣтате:
 Іар інїмаї вїклеанѣ гонеще мїжлѳчїрї
 Съ гѣсте септїменте, че плевеї пѣ'с їертате.
 Сѣ'нкарче не сѣракѣл кѣ мїї де асѣпрїрї;

Дн гѣраї пѣнѣгрїтѣ де фалсе жѣрѣмїне
 Фѣрѣжтѣ неїертатѣ де леѣе, п'а днтрат:
 Іар ворѣе некѣрате, вѣлѣсѣмї де лѣкрѣрї сѳїнте,
 Ка плоїа прїтѣвѣрїї, дїн ростѣї а сѣзрат.

Ън тїнер, трае де патїмї, седѣче пѣ о фїїнѣ,
 Че веатѣ де аторѣл, не каре с'а жѣрат,
 Нѣ къѣетѣ ла крїтѣ; — чї ѳрѣѣ дн кредїнѣ,
 С'арѣжкѣ'н а лѣї враѣе ка склавѣл десперат:

Не зртѣ се дешѣанѣтѣ ероїї ферїчїреї; —
 Дар вѣлѣл чеї зтѣрїсе, акѣт с'а десѣѣкѣт;
 Рѣсаре кондїїнѣа кѣ варга респѣлїтїреї,
 Шї чере сокотеалѣ де ѳрѣ шї мїнѣт.

Дешѣрт ѣ дар че веде семѣнѣл окїї сѣпт сѳре,
 Шї пѣ ѣ ферїчїре деплїнѣ не пѣтѣнт; —
 Ън вїс ѣ чѣ амѣѣеѣе фїїнѣа тѣрїтѳре
 Дїн ѳра кънд се паѣе, шї пѣлѣ ла мортѣнт.
 Андр. Мѣрѣманѣ.

КЪНТЕКЪЛ ЪНѢї ПЛѢТАШ. *)

Драгѣ, драг'а меа Ілїнкѣ,
 Фѣдї дїн мѣнѣе, дѣте жѳе,
 Те ковоарѣ де не стѣлкѣ,
 Кѣчї дїї тѣжкїѣл лѣпекос.

*) Дела Молдавіа.

Р.

Те ковоарѣ не караре
 Ла ісворѣл чел кѣрат,
 Ънде 'н зтѣрѣ ла рекоаре
 Флорїчеле ерї мїаї дат.

Флорїчеле адѣпате
 Дѣ аї тѣї окї че лѣзрѣта.
 Ах! Ілїнкѣ де с' департе
 Тачї, кѣ іар м'ѳїѣ днѣзрна.

Де шї Бїстрїцаї спѣтѳоасѣ,
 Тѣ шїї кѣ кѣ Дѣтнезеѣ,
 Ам плѣтїто, шї акасѣ
 Лѣнѣгѣ тїнѣ ам венїт еѣ.

Траѣе фрате, ла кѣтпн траѣе,
 Нѣ кътѣва съ не ловїт.
 К'апої плѣта нї се спарѣе
 Ш'амѣндої кѣ еа перїт.

Траѣе вїне доар вѳм трече
 Де котрѣца лѣї Архїп, *)
 К'аїчї дракѣ 'н апѣ рече.
 Ферѣе, ш' зрѣлѣ дн пѣсїп.

Ах! кѣ мїросѣл че вїне
 Де не вразї, арїнї, стежерї,
 Сїмт н' а флорїеї че ла сїне
 О пѣрта Ілїнка ерї.

Дар кѣ вѣнтѣл се стрѣкоарѣ,
 Нарк' зп стрїгѣт ш' зп сѣспїн
 Че ла сѣфлет тѣ 'нѳїоарѣ,
 Поате кѣї дїн ал еї сїн.“

Де тѣ дѣк кѣ плѣта іарѣ,
 Те жѣр нѣ тѣ влѣстѣта,
 Кѣчї мїї калеа тот амарѣ
 Шї тѣ фачї а лѣкрѣта.

Тѣ шїї драга ме Ілїнкѣ,
 Кѣ 'нѣзрѣжндѣтѣ 'н папої,
 Зїоа, поаптеа, тот не стѣлкѣ
 Не гѣеѣеѣе пѣ амѣндої.

Г.

*) О трѣѣтѳоаре не Бїстрїцѣ лѣнѣгѣ гѣра Гар-
 къѣлѣї, прїмеждїѳоасѣ плѣтїреї дїн прїчїна грѣ-
 тѣдїреї стѣжчелѳр.